



DENTAL INSTRUMENTS

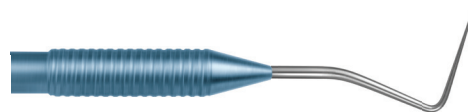
INSTRUMENTY STOMATOLOGICZNE
СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЕ ИНСТРУМЕНТЫ
INSTRUMENTOS DENTALES



www.verdent.pl

EXPLORERS/PROBES
ZGLĘBNIKI/SONDY | ЗОНДЫ | EXPLORADORES/SONDAS

4



PLUGGERS
UPYCHADŁA | ШТОПФЕРЫ | OBTURADORES

5



COMPOSITE INSTRUMENTS
NAKŁADACZE | ГЛАДИЛКИ | INSTRUMENTOS PARA COMPOSITE

6



PLUGGERS/COMPOSITE INSTRUMENTS
UPYCHADŁA/NAKŁADACZE | ШТОПФЕРЫ/ГЛАДИЛКИ
OBTURADORES/INSTRUMENTOS PARA COMPOSITE

8



EXCAVATORS
EKSKAATORY | ЭКСКАВАТОРЫ | EXCAVADORES

10



SPATULAS
SZPATUŁKI | ШПАТЕЛИ | ESPÁTULAS

11



MODELLING CARVERS
NARZĘDZIA DO MODELOWANIA WYPEŁNIEN
ИНСТРУМЕНТЫ МОДЕЛИРОВОЧНЫЕ
OBTURADORES/INSTRUMENTOS PARA COMPOSITE

12



KNIVES
NOŻE | НОЖИ | CUCHILLOS

14



CHISELS AND HOES
DŁUTA I MOTYKI | ДОЛОТА И МОТЫГИ | CINCELES Y
LIMPIADORES

15



CURETTES
KIRETY | КЮРЕТКИ | CURETAS

16



CURRETAGE SPOONS
ŁYŻECZKI ZĘBODOŁOWE | ЛОЖКИ КЮРЕТАЖНЫЕ
CUCHARILLAS

18



ORTHODONTIC INSTRUMENTS
NARZĘDZIA DLA ORTODONCJI | ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ
ОРТОДОНТИИ | INSTRUMENTOS ORTODONTICOS

19



ADDITIONAL INSTRUMENTS
INSTRUMENTY WSPOMAGAJĄCE | ИНСТРУМЕНТЫ
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ | INSTRUMENTOS ADICIONALES

20

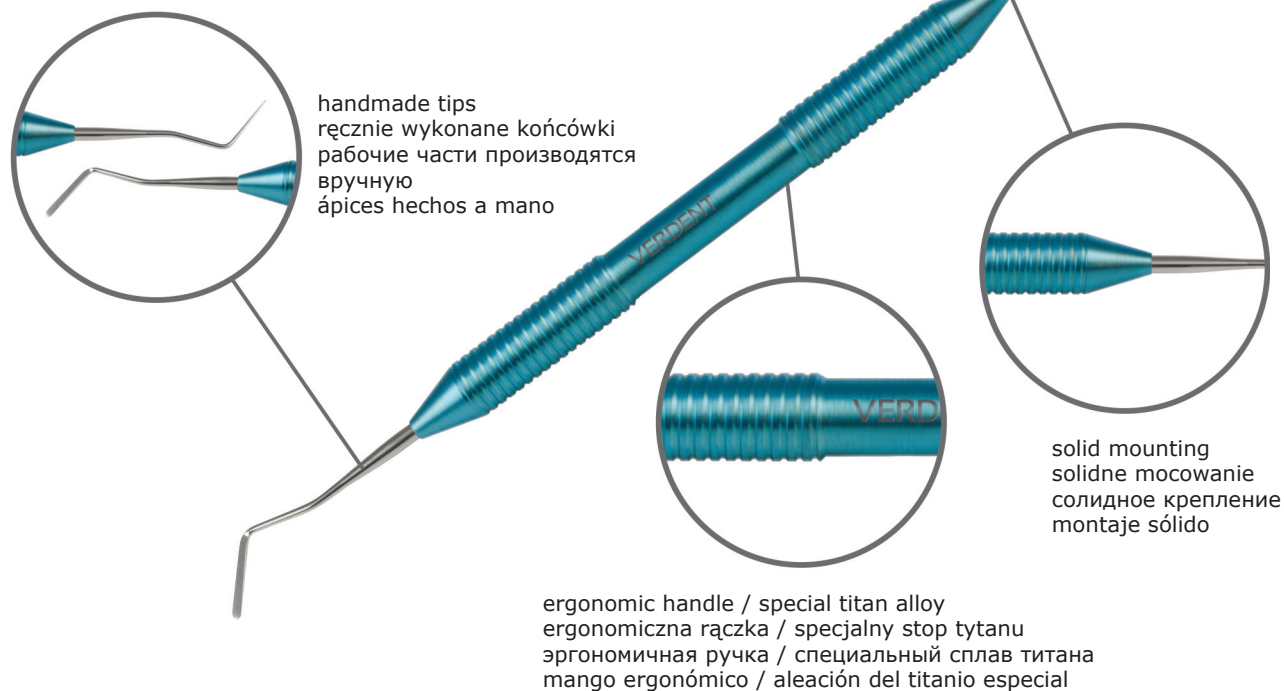


NEW LINE
NOWA LINIA | НОВАЯ ЛИНЕЙКА | LA LÍNEA NUEVA

21

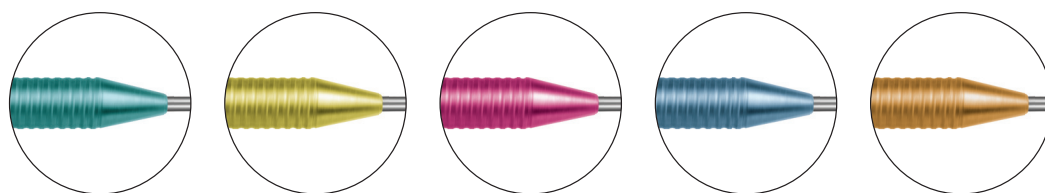


VERDENT instruments



Available colors of handles

Dostępne kolory rączek / Доступные цвета ручек / Disponibles colores de los mangos



GB

ERGONOMIC HANDLE - great comfort of work

SPECIAL METAL ALLOY - maintains sharp cutting edge for longer

SOLID MOUNTING - instruments are safe even in difficult situations

HAND FINISHING - tips are fabricated individually by highly skilled technicians

NON-STICK - composite materials do not stick to the instrument due to the special steel made working part

STERILIZATION - instruments are resistant to all types of sterilization

PL

ERGONOMICZNA RĄCZKA - duży komfort pracy

SPECJALNY STOP METALI - dzięki jego zastosowaniu część pracująca pozostaje ostra przez dłuższy czas

SOLIDNE MOCOWANIE - pozwala na bezpieczne stosowanie narzędzia nawet w trudnych sytuacjach

RĘCZNE WYKOŃCZENIE - części pracujące narzędzi wykonywane są ręcznie przez wykwalifikowanych techników

NON-STICK - instrumenty Verdent wykonane są ze specjalnej stali, której właściwości sprawiają, że kompozyt nie przykleja się do części pracującej

STERYLIZACJA - narzędzia odporne są na działania wszystkich typów sterylizacji

RU

ЭРГОНОМИЧНАЯ РУЧКА - обеспечивает высококомфортную работу

СПЕЦИАЛЬНЫЙ СПЛАВ МЕТАЛЛОВ - благодаря использованию данного сплава рабочая часть дольше остается острой

СОЛИДНОЕ И ПРОЧНОЕ КРЕПЛЕНИЕ - позволяет безопасно использовать инструмент в сложных ситуациях

РУЧНАЯ ОТДЕЛКА - рабочие части инструментов Verdent производятся вручную квалифицированными техниками

NON-STICK - инструменты Verdent сделаны из специальной стали, свойства которой обеспечивают то, что композит не клеится к рабочей части

СТЕРИЛИЗАЦИЯ - инструменты устойчивы к воздействию всех типов стерилизации

ES

MANGO ERGONÓMICO - uso comfortable

ALEACIÓN ESPECIAL DE LOS METALES - gracias a su uso la parte activa queda afilada por más tiempo

MONTAJE SÓLIDO - permite el uso seguro, incluso en las situaciones difíciles

HECHO A MANO - partes activas de los instrumentos de Verdent están hechos a mano por técnicos cualificados

NON-STICK - Instrumentos Verdent son de acero especial que permite aplicar y moldear el composite sin la pegadura al parte activa

STERILIZACIÓN - instrumentos son resistentes a todos tipos de la sterilización

EXPLORERS/PROBES

ZGŁĘBNIKI/SONDY | ЗОНДЫ | EXPLORADORES/SONDAS

GB USAGE:

to examine teeth for caries and calculus,
for exploration of pocket characteristics,
for detection of furcations.

PL ZASTOSOWANIE:

do badania stanu ozębnej, głębokości
ubytków, kieszonek, wykrycia komunikacji
jamy ubytku z komorą zęba.

RU ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:

для обследования глубины кариозных
полостей, выявления сообщений
кариозной полости с полостью зуба.

ES USO

detectar la calidad de la dentina, para el
diagnóstico de la caries, el sarro, para
exploración de bolsillos de la encía.

Explorer
01-01



Explorer
01-02



Explorer
01-03



Explorer for kids
01-04



Explorer
01-05



Explorer
01-06



Explorer
01-07



Explorer
01-08



Explorer
01-09



Explorer
01-10



Periodontal
measuring
probe
01-20



Double ended
periodontal probe
01-21



	GB	PL	RU	ES
01-01	Explorer	Zgłębnik	Зонд	Explorador
01-02	Explorer	Zgłębnik	Зонд	Explorador
01-03	Explorer	Zgłębnik	Зонд	Explorador
01-04	Explorer for kids	Zgłębnik dla dzieci	Детский зонд	Explorador para niños
01-05	Explorer	Zgłębnik	Зонд	Explorador
01-06	Explorer	Zgłębnik	Зонд	Explorador
01-07	Explorer	Zgłębnik	Зонд	Explorador
01-08	Explorer	Zgłębnik	Зонд	Explorador
01-09	Explorer	Zgłębnik	Зонд	Explorador
01-10	Explorer	Zgłębnik	Зонд	Explorador
01-20	Periodontal measuring probe	Sonda periodontyczna pomiarowa	Парадонтологический мерный зонд	Sonda periodontal milimetrada
01-21	Double ended periodontal probe	Sonda periodontyczna dwustronna	Парадонтологический комбинированный зонд	Sonda periodontal bilateral

PLUGGERS

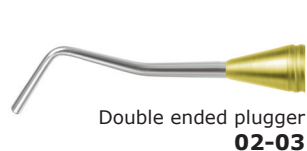
UPYCHADŁA | ШТОПФЕРЫ | OBTURADORES

GB USAGE:
to compact filling material
and cavity preparation.

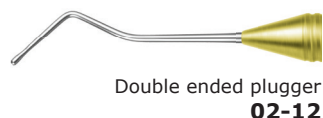
PL ZASTOSOWANIE:
do uszczelniania materiału
dentystycznego oraz
wypełniania ubytków.

RU ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:
для уплотнения
пломбировочного
материала, пломбирования
кариозных полостей.

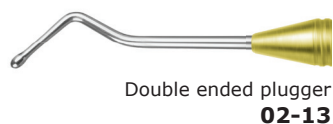
ES USO
para preparación de
la caries.



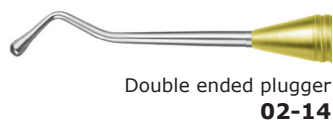
Double ended plugger
02-03



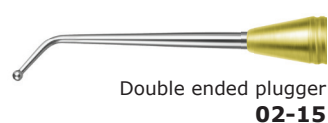
Double ended plugger
02-12



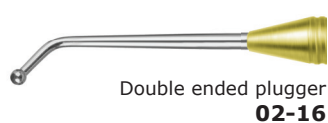
Double ended plugger
02-13



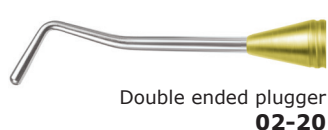
Double ended plugger
02-14



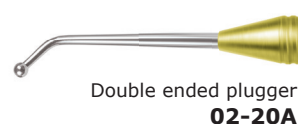
Double ended plugger
02-15



Double ended plugger
02-16



Double ended plugger
02-20



Double ended plugger
02-20A



	GB	PL	RU	ES
02-01	Double ended plugger 1,0/1,6	Dwustronne upychadło 1,0/1,6	Двусторонний штопфер 1,0/1,6	Obturador bilateral 1,0/1,6
02-03	Double ended plugger 1,4/1,8	Dwustronne upychadło 1,4/1,8	Двусторонний штопфер 1,4/1,8	Obturador bilateral 1,4/1,8
02-04	Double ended plugger 2,0/2,4	Dwustronne upychadło 2,0/2,4	Двусторонний штопфер 2,0/2,4	Obturador bilateral 2,0/2,4
02-05	Double ended plugger 1,2/1,8	Dwustronne upychadło 1,2/1,8	Двусторонний штопфер 1,2/1,8	Obturador bilateral 1,2/1,8
02-12	Double ended plugger 1,0/1,5	Dwustronne upychadło 1,0/1,5	Двусторонний штопфер 1,0/1,5	Obturador bilateral 1,0/1,5
02-13	Double ended plugger 1,2/1,7	Dwustronne upychadło 1,2/1,7	Двусторонний штопфер 1,2/1,7	Obturador bilateral 1,2/1,7
02-14	Double ended plugger 2,0/2,4	Dwustronne upychadło 2,0/2,4	Двусторонний штопфер 2,0/2,4	Obturador bilateral 2,0/2,4
02-15	Double ended plugger 1,0/1,5	Dwustronne upychadło 1,0/1,5	Двусторонний штопфер 1,0/1,5	Obturador bilateral 1,0/1,5
02-16	Double ended plugger 2,0/2,4	Dwustronne upychadło 2,0/2,4	Двусторонний штопфер 2,0/2,4	Obturador bilateral 2,0/2,4
02-20	Double ended plugger 2,0/2,0	Dwustronne upychadło 2,0/2,0	Двусторонний штопфер 2,0/2,0	Obturador bilateral 2,0/2,0
02-20a	Double ended plugger 2,4/2,4	Dwustronne upychadło 2,4/2,4	Двусторонний штопфер 2,4/2,4	Obturador bilateral 2,4/2,4
02-21	Double ended plugger for amalgam 1,8/2,4	Dwustronne upychadło do amalgamu 1,8/2,4	Двусторонний штопфер амальгамный 1,8/2,4	Obturador bilateral para amalgama 1,8/2,4

COMPOSITE INSTRUMENTS

NAKŁADACZE | ГЛАДИЛКИ | INSTRUMENTOS PARA COMPOSITE

GB USAGE:

to sculpt and contour composite resin.

PL ZASTOSOWANIE:

do nakładania i formowania materiału dentystycznego.

RU ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:

для внесения пломбировочного материала и формирования пломб.

ES USO

para aplicar y modelar el composite.



Double ended composite instrument **03-01**



Double ended composite instrument **03-02**



Double ended composite instrument **03-03**



Double ended composite instrument **03-04**



Double ended distal composite instrument **03-05**



Double ended composite instrument **03-06**



Double ended composite instrument **03-07**



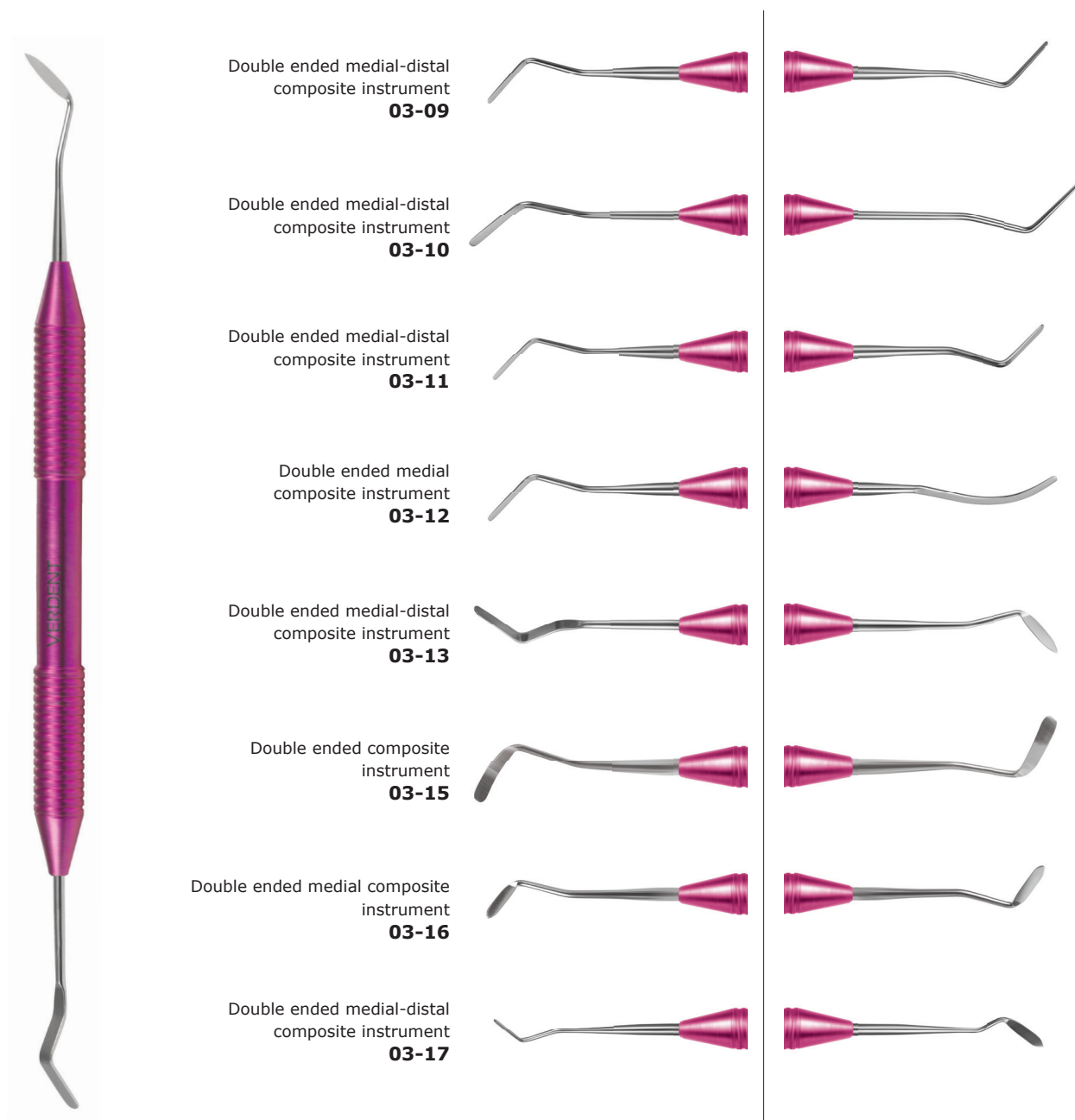
Double ended composite instrument **03-08**



	GB	PL	RU	ES
03-01	Double ended composite instrument 2,0/2,0	Dwustronny nakładacz kompozytu 2,0/2,0	Двусторонняя гладилка 2,0/2,0	Instrumento bilateral para composite 2,0/2,0
03-02	Double ended composite instrument 2,7/2,7	Dwustronny nakładacz kompozytu 2,7/2,7	Двусторонняя гладилка 2,7/2,7	Instrumento bilateral para composite 2,7/2,7
03-03	Double ended composite instrument 2,7/2,7	Dwustronny nakładacz kompozytu 2,7/2,7	Двусторонняя гладилка 2,7/2,7	Instrumento bilateral para composite 2,7/2,7
03-04	Double ended composite instrument 2,2/2,2	Dwustronny nakładacz kompozytu 2,2/2,2	Двусторонняя гладилка 2,2/2,2	Instrumento bilateral para composite 2,2/2,2
03-05	Double ended distal composite instrument 1,6/2,5	Dwustronny dystalny nakładacz kompozytu 1,6/2,5	Двусторонняя дистальная гладилка 1,6/2,5	Instrumento bilateral, distal para composite 1,6/2,5
03-06	Double ended composite instrument 2,2/2,2	Dwustronny nakładacz kompozytu 2,2/2,2	Двусторонняя гладилка 2,2/2,2	Instrumento bilateral para composite 2,2/2,2
03-07	Double ended composite instrument 1,5/1,5	Dwustronny nakładacz kompozytu 1,5/1,5	Двусторонняя гладилка 1,5/1,5	Instrumento bilateral para composite 1,5/1,5
03-08	Double ended composite instrument 2,8/2,8	Dwustronny nakładacz kompozytu 2,8/2,8	Двусторонняя гладилка 2,8/2,8	Instrumento bilateral para composite 2,8/2,8

COMPOSITE INSTRUMENTS

NAKŁADACZE | ГЛАДИЛКИ | INSTRUMENTOS PARA COMPOSITE



	GB	PL	RU	ES
03-09	Double ended medial-distal composite instrument 1,0/1,5	Dwustronny medialno-dystalny nakładacz kompozytu 1,0/1,5	Двусторонняя медиально-дистальная гладилка 1,0/1,5	Instrumento bilateral, medial-distal para composite 1,0/1,5
03-10	Double ended medial-distal composite instrument 1,5/1,5	Dwustronny medialno-dystalny nakładacz kompozytu 1,5/1,5	Двусторонняя медиально-дистальная гладилка 1,5/1,5	Instrumento bilateral, medial-distal para composite 1,5/1,5
03-11	Double ended medial-distal composite instrument 1,0/2,2	Dwustronny medialno-dystalny nakładacz kompozytu 1,0/2,2	Двусторонняя медиально-дистальная гладилка 1,0/2,2	Instrumento bilateral, medial-distal para composite 1,0/2,2
03-12	Double ended medial composite instrument 1,5/1,5	Dwustronny medialny nakładacz kompozytu 1,5/1,5	Двусторонняя медиальная гладилка 1,5/1,5	Instrumento bilateral, medial para composite 1,5/1,5
03-13	Double ended medial-distal composite instrument 2,7/2,3	Dwustronny medialno-dystalny nakładacz kompozytu 2,7/2,3	Двусторонняя медиально-дистальная гладилка 2,7/2,3	Instrumento bilateral, medial-distal para composite 2,7/2,3
03-15	Double ended composite instrument 2,2/2,2	Dwustronny nakładacz kompozytu 2,2/2,2	Двусторонняя гладилка 2,2/2,2	Instrumento bilateral para composite 2,2/2,2
03-16	Double ended medial composite instrument 2,0/2,0	Dwustronny medialny nakładacz kompozytu 2,0/2,0	Двусторонняя медиальная гладилка 2,0/2,0	Instrumento bilateral, medial para composite 2,0/2,0
03-17	Double ended medial-distal composite instrument 2,1/2,1	Dwustronny medialno-dystalny nakładacz kompozytu 2,1/2,1	Двусторонняя медиально-дистальная гладилка 2,1/2,1	Instrumento bilateral, medial-distal para composite 2,1/2,1

PLUGGERS/COMPOSITE INSTRUMENTS

UPYCHADŁA/NAKŁADACZE | ШТОПФЕРЫ/ГЛАДИЛКИ | OBTURADORES/INSTRUMENTOS PARA COMPOSITE

GB USAGE:

for placing and compacting filling material.

PL ZASTOSOWANIE:

do nakładania i uszczelniania materiału dentystycznego.

RU ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:

для внесения и уплотнения пломбировочного материала.

ES USO

para aplicar y estancar el composite.



Double ended plugger
-composite instrument
04-01



Double ended plugger
-composite instrument
04-02



Double ended plugger
-composite instrument
04-03



Double ended plugger
-composite instrument
04-04



Double ended plugger
-composite instrument
04-05



Double ended plugger
-composite instrument
04-06



Double ended plugger
-composite instrument
04-07



Double ended plugger
-composite instrument
04-08



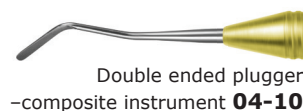
	GB	PL	RU	ES
04-01	Double ended plugger -composite instrument 1,0/1,0	Dwustronnnne upychadło - nakładacz kompozytu 1,0/1,0	Двусторонний штопфер - гладилка 1,0/1,0	Obturador bilateral - instrumento para composite 1,0/1,0
04-02	Double ended plugger -composite instrument 1,4/1,5	Dwustronnnne upychadło - nakładacz kompozytu 1,4/1,5	Двусторонний штопфер - гладилка 1,4/1,5	Obturador bilateral - instrumento para composite 1,4/1,5
04-03	Double ended plugger -composite instrument 1,8/2,0	Dwustronnnne upychadło - nakładacz kompozytu 1,8/2,0	Двусторонний штопфер - гладилка 1,8/2,0	Obturador bilateral - instrumento para composite 1,8/2,0
04-04	Double ended plugger - distal composite instrument 1,4/1,5	Dwustronnnne upychadło - dystalny nakładacz kompozytu 1,4/1,5	Двусторонний штопфер - дистальная гладилка 1,4/1,5	Obturador bilateral - instrumento distal para composite 1,4/1,5
0404a	Double ended plugger - distal composite instrument 1,8/2,2	Dwustronnnne upychadło - dystalny nakładacz kompozytu 1,8/2,2	Двусторонний штопфер - дистальная гладилка 1,8/2,2	Obturador bilateral - instrumento distal para composite 1,8/2,2
04-05	Double ended plugger -composite instrument 1,0/1,5	Dwustronnnne upychadło - nakładacz kompozytu 1,0/1,5	Двусторонний штопфер - гладилка 1,0/1,5	Obturador bilateral - instrumento para composite 1,0/1,5
04-06	Double ended plugger -composite instrument 1,4/2,0	Dwustronnnne upychadło - nakładacz kompozytu 1,4/2,0	Двусторонний штопфер - гладилка 1,4/2,0	Obturador bilateral - instrumento para composite 1,4/2,0
04-07	Double ended plugger -composite instrument 1,8/2,7	Dwustronnnne upychadło - nakładacz kompozytu 1,8/2,7	Двусторонний штопфер - гладилка 1,8/2,7	Obturador bilateral - instrumento para composite 1,8/2,7
04-08	Double ended plugger -composite instrument 1,5/1,5	Dwustronnnne upychadło - nakładacz kompozytu 1,5/1,5	Двусторонний штопфер - гладилка 1,5/1,5	Obturador bilateral - instrumento para composite 1,5/1,5
04-09	Double ended plugger -composite instrument 2,4/2,4	Dwustronnnne upychadło - nakładacz kompozytu 2,4/2,4	Двусторонний штопфер - гладилка 2,4/2,4	Obturador bilateral - instrumento para composite 2,4/2,4
04-10	Double ended plugger -composite instrument 1,5/1,5	Dwustronnnne upychadło - nakładacz kompozytu 1,5/1,5	Двусторонний штопфер - гладилка 1,5/1,5	Obturador bilateral - instrumento para composite 1,5/1,5
04-11	Double ended plugger -composite instrument 2,0/2,0	Dwustronnnne upychadło - nakładacz kompozytu 2,0/2,0	Двусторонний штопфер - гладилка 2,0/2,0	Obturador bilateral - instrumento para composite 2,0/2,0

PLUGGERS/COMPOSITE INSTRUMENTS

UPYCHADŁA/NAKŁADACZE | ШТОПФЕРЫ/ГЛАДИЛКИ | OBTURADORES/INSTRUMENTOS PARA COMPOSIT



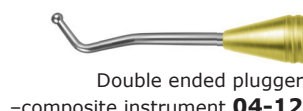
Double ended plugger
-composite instrument **04-09**



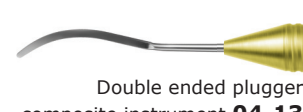
Double ended plugger
-composite instrument **04-10**



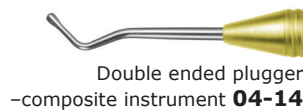
Double ended plugger
-composite instrument **04-11**



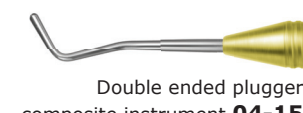
Double ended plugger
-composite instrument **04-12**



Double ended plugger
-composite instrument **04-13**



Double ended plugger
-composite instrument **04-14**



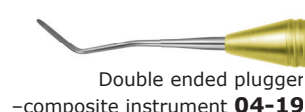
Double ended plugger
-composite instrument **04-15**



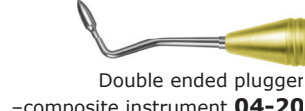
Double ended plugger
-composite instrument **04-17**



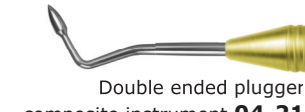
Double ended plugger
-composite instrument **04-18**



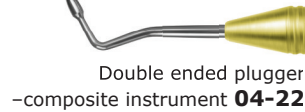
Double ended plugger
-composite instrument **04-19**



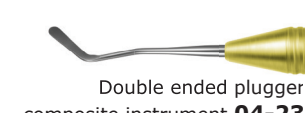
Double ended plugger
-composite instrument **04-20**



Double ended plugger
-composite instrument **04-21**



Double ended plugger
-composite instrument **04-22**



Double ended plugger
-composite instrument **04-23**



	GB	PL	RU	ES
04-12	Double ended plugger -composite instrument 2,4/2,4	Dwustronnnne upychadło - nakładacz kompozytu 2,4/2,4	Двусторонний штопфер - гладилка 2,4/2,4	Obturador bilateral - instrumento para composite 2,4/2,4
04-13	Double ended plugger -composite instrument 1,5/1,5	Dwustronnnne upychadło - nakładacz kompozytu 1,5/1,5	Двусторонний штопфер - гладилка 1,5/1,5	Obturador bilateral - instrumento para composite 1,5/1,5
04-14	Double ended plugger -composite instrument 2,0/2,0	Dwustronnnne upychadło - nakładacz kompozytu 2,0/2,0	Двусторонний штопфер - гладилка 2,0/2,0	Obturador bilateral - instrumento para composite 2,0/2,0
04-15	Double ended plugger -composite instrument 1,8/1,5	Dwustronnnne upychadło - nakładacz kompozytu 1,8/1,5	Двусторонний штопфер - гладилка 1,8/1,5	Obturador bilateral - instrumento para composite 1,8/1,5
04-16	Double ended plugger -composite instrument 2,4/2,4	Dwustronnnne upychadło - nakładacz kompozytu 2,4/2,4	Двусторонний штопфер - гладилка 2,4/2,4	Obturador bilateral - instrumento para composite 2,4/2,4
04-17	Double ended plugger -composite instrument 1,8/1,5	Dwustronnnne upychadło - nakładacz kompozytu 1,8/1,5	Двусторонний штопфер - гладилка 1,8/1,5	Obturador bilateral - instrumento para composite 1,8/1,5
04-18	Double ended plugger -composite instrument 2,4/2,4	Dwustronnnne upychadło - nakładacz kompozytu 2,4/2,4	Двусторонний штопфер - гладилка 2,4/2,4	Obturador bilateral - instrumento para composite 2,4/2,4
04-19	Double ended plugger -composite instrument №1 1,4/1,0	Dwustronnnne upychadło - nakładacz kompozytu №1 1,4/1,0	Двусторонний штопфер - гладилка №1 1,4/1,0	Obturador bilateral - instrumento para composite №1 1,4/1,0
04-20	Double ended plugger -composite instrument 2,5/1,5	Dwustronnnne upychadło - nakładacz kompozytu 2,5/1,5	Двусторонний штопфер - гладилка 2,5/1,5	Obturador bilateral - instrumento para composite 2,5/1,5
04-21	Double ended plugger -composite instrument 2,5/2,4	Dwustronnnne upychadło - nakładacz kompozytu 2,5/2,4	Двусторонний штопфер - гладилка 2,5/2,4	Obturador bilateral - instrumento para composite 2,5/2,4
04-22	Double ended plugger -composite instrument 2,0/1,5	Dwustronnnne upychadło - nakładacz kompozytu 2,0/1,5	Двусторонний штопфер - гладилка 2,0/1,5	Obturador bilateral - instrumento para composite 2,0/1,5
04-23	Double ended plugger -composite instrument 2,4/2,4	Dwustronnnne upychadło - nakładacz kompozytu 2,4/2,4	Двусторонний штопфер - гладилка 2,4/2,4	Obturador bilateral - instrumento para composite 2,4/2,4

EXCAVATORS

EKSKAWATORY | ЭКСКАВАТОРЫ | EXCAVADORES

GB USAGE:

for removal of carious dentin.

PL ZASTOSOWANIE:

do usuwania próchnicowej zębiny.

RU ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:

для удаления кариозного дентина.

ES USO

para extirpación de la caries de la dentina.



Double ended excavator
05-01



Double ended excavator
05-02



Double ended periodontal
excavator **05-03**



Double ended excavator
05-04



Double ended excavator
05-05



Double ended excavator
05-06



Double ended periodontal
excavator **05-07**



Double ended periodontal
excavator **05-08**



Double ended periodontal
excavator **05-09**



Double ended periodontal
excavator **05-10**



Double ended excavator
05-11



Double ended excavator
05-12



Double ended excavator
05-13



	GB	PL	RU	ES
05-01	Double ended excavator 1,2	Dwustronny ekskawator 1,2	Двусторонний экскаватор 1,2	Excavador bilateral 1,2
05-02	Double ended excavator 2,0	Dwustronny ekskawator 2,0	Двусторонний экскаватор 2,0	Excavador bilateral 2,0
05-03	Double ended periodontal excavator 2,0	Dwustronny ekskawator periodontyczny 2,0	Двусторонний экскаватор пародонтальный 2,0	Excavador periodontal bilateral 2,0
05-04	Double ended excavator 1,0	Dwustronny ekskawator 1,0	Двусторонний экскаватор 1,0	Excavador bilateral 1,0
05-05	Double ended excavator 1,5	Dwustronny ekskawator 1,5	Двусторонний экскаватор 1,5	Excavador bilateral 1,5
05-06	Double ended excavator 2,0	Dwustronny ekskawator 2,0	Двусторонний экскаватор 2,0	Excavador bilateral 2,0
05-07	Double ended periodontal excavator 1,0	Dwustronny ekskawator periodontyczny 1,0	Двусторонний экскаватор пародонтальный 1,0	Excavador periodontal bilateral 1,0
05-09	Double ended periodontal excavator 1,5	Dwustronny ekskawator periodontyczny 1,5	Двусторонний экскаватор пародонтальный 1,5	Excavador periodontal bilateral 1,5
05-10	Double ended periodontal excavator 2,0	Dwustronny ekskawator periodontyczny 2,0	Двусторонний экскаватор пародонтальный 2,0	Excavador periodontal bilateral 2,0
05-11	Double ended excavator 1,0	Dwustronny ekskawator 1,0	Двусторонний экскаватор 1,0	Excavador bilateral 1,0
05-12	Double ended excavator 1,5	Dwustronny ekskawator 1,5	Двусторонний экскаватор 1,5	Excavador bilateral 1,5
05-13	Double ended excavator 2,0	Dwustronny ekskawator 2,0	Двусторонний экскаватор 2,0	Excavador bilateral 2,0
05-17	Double ended medial excavator 1,2	Dwustronny medialny ekskawator 1,2	Двусторонний медиальный экскаватор 1,2	Excavador bilateral medial 1,2
05-18	Medial excavator 1,6	Medialny ekskawator 1,6	Медиальный экскаватор 1,6	Excavador medial 1,6
05-19	Distal excavator 1,2/1,6	Dystalny ekskawator 1,2/1,6	Дистальный экскаватор 1,2/1,6	Excavador distal 1,2/1,6

SPATULAS

SZPATUŁKI | ШПАТЕЛИ | ESPÁTULAS

GB USAGE:
for mixing.

PL ZASTOSOWANIE:
do mieszania.

RU ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:
для смешивания.

ES USO
para mezclar.



Double ended spatula
06-01



Double ended spatula
06-02



Double ended spatula
06-03



Double ended spatula
06-08



	GB	PL	RU	ES
06-01	Double ended spatula 3,5	Szpatułka dwustronna 3,5	Двусторонний шпатель 3,5	Espátula bilateral 3,5
06-02	Double ended spatula 4,5	Szpatułka dwustronna 4,5	Двусторонний шпатель 4,5	Espátula bilateral 4,5
06-03	Double ended spatula 5,0	Szpatułka dwustronna 5,0	Двусторонний шпатель 5,0	Espátula bilateral 5,0
06-05	Double ended spatula 4,0/5,0	Szpatułka dwustronna 4,0/5,0	Двусторонний шпатель 4,0/5,0	Espátula bilateral 4,0/5,0
06-08	Double ended spatula 4,5/5,0	Szpatułka dwustronna 4,5/5,0	Двусторонний шпатель 4,5/5,0	Espátula bilateral 4,5/5,0

MODELLING CARVERS

NARZĘDZIA DO MODELOWANIA WYPEŁNIEŃ | ИНСТРУМЕНТЫ МОДЕЛИРОВОЧНЫЕ
OBTURADORES/INSTRUMENTOS PARA COMPOSITE

GB USAGE:
for shaping.

PL ZASTOSOWANIE:
do modelowania materiału
dentystycznego.

RU ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:
для моделирования
пломбировочного материала.

ES USO
para modelar el composite.

Double ended composite instrument
07-01



Double ended modelling carver
07-02



Double ended modelling carver
07-03



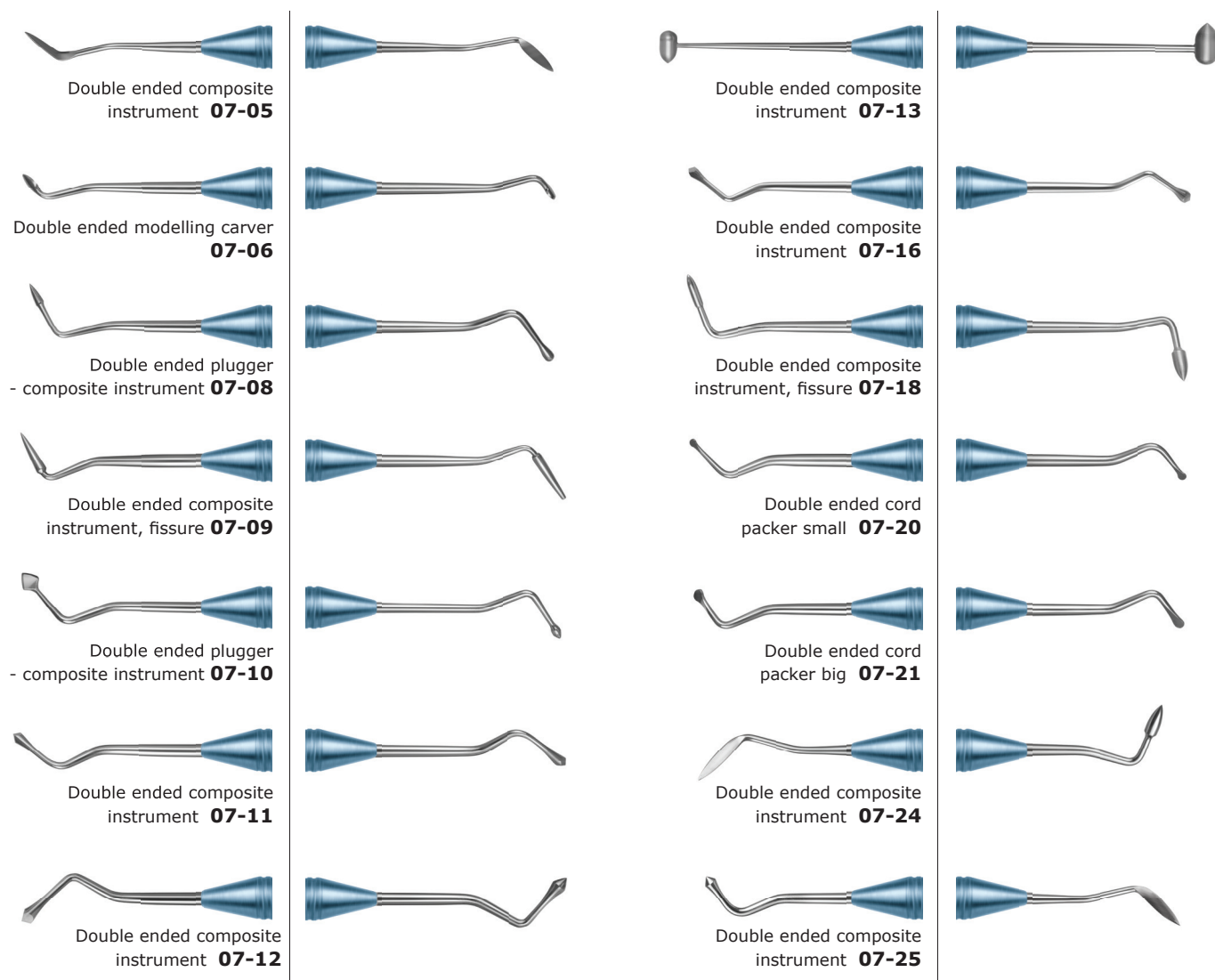
Double ended modelling carver
07-04



	GB	PL	RU	ES
07-01	Double ended composite instrument 3,5/3,5	Dwustronny nakładacz kompozytu 3,5/3,5	Двусторонняя моделировочная гладилка 3,5/3,5	Instrumento bilateral para composite 3,5/3,5
07-02	Double ended modelling carver 3,5/3,5	Dwustronny nóż do modelowania 3,5/3,5	Двусторонний моделировочный нож 3,5/3,5	Cuchillo bilateral para modelar 3,5/3,5
07-03	Double ended modelling carver 4,0/4,0	Dwustronny nóż do modelowania 4,0/4,0	Двусторонний моделировочный нож 4,0/4,0	Cuchillo bilateral para modelar 4,0/4,0
07-04	Double ended modelling carver 4,0/4,0	Dwustronny nóż do modelowania 4,0/4,0	Двусторонний моделировочный нож 4,0/4,0	Cuchillo bilateral para modelar 4,0/4,0
07-05	Double ended composite instrument 2,3/2,3	Dwustronny nakładacz kompozytu 2,3/2,3	Двусторонняя моделировочная гладилка 2,3/2,3	Instrumento bilateral para composite 2,3/2,3
07-06	Double ended modelling carver 2,8/2,8	Dwustronny nóż do modelowania 2,8/2,8	Двусторонний моделировочный нож 2,8/2,8	Cuchillo bilateral para modelar 2,8/2,8
07-08	Double ended plugger - composite instrument 2,0/1,6	Dwustronne upychadło - nakładacz kompozytu 2,0/1,6	Двусторонний штопфер - гладилка 2,0/1,6	Obturador bilateral - instrumento para composite 2,0/1,6
07-09	Double ended composite instrument for fissure 1,9/1,9	Dwustronny nakładacz kompozytu do fisur 1,9/1,9	Двусторонняя фиссурная гладилка 1,9/1,9	Instrumento bilateral para composite 1,9/1,9
07-10	Double ended plugger - composite instrument 1,8/3,5	Dwustronne upychadło - nakładacz kompozytu 1,8/3,5	Двусторонний штопфер - моделировочная гладилка 1,8/3,5	Obturador bilateral - instrumento para composite 1,8/3,5
07-11	Double ended composite instrument 2,0/2,0	Dwustronny nakładacz kompozytu 2,0/2,0	Двусторонняя моделировочная гладилка 2,0/2,0	Instrumento bilateral para composite 2,0/2,0
07-12	Double ended composite instrument 2,5/2,5	Dwustronny nakładacz kompozytu 2,5/2,5	Двусторонняя моделировочная гладилка 2,5/2,5	Instrumento bilateral para composite 2,5/2,5

MODELLING CARVERS

NARZĘDZIA DO MODELOWANIA WYPEŁNIEŃ | ИНСТРУМЕНТЫ МОДЕЛИРОВОЧНЫЕ
OBTURADORES/INSTRUMENTOS PARA COMPOSITE



	GB	PL	RU	ES
07-13	Double ended composite instrument 3,0/4,0	Dwustronny nakładacz kompozytu 3,0/4,0	Двусторонняя гладилка 3,0/4,0	Instrumento bilateral para composite 3,0/4,0
07-14	Double ended plugger for amalgam - composite instrument 1,8/3,0	Dwustronne upychadło do amalgamu - nakładacz kompozytu 1,8/3,0	Двусторонний амальгамный штопфер - гладилка 1,8/3,0	Obturador bilateral para amalgama - instrumento para composite 1,8/3,0
07-15	Double ended plugger for amalgam - composite instrument 2,4/4,0	Dwustronne upychadło do amalgamu - nakładacz kompozytu 2,4/4,0	Двусторонний амальгамный штопфер - гладилка 2,4/4,0	Obturador bilateral para amalgama - instrumento para composite 2,4/4,0
07-16	Double ended composite instrument 2,0/2,5	Dwustronny nakładacz kompozytu 2,0/2,5	Двусторонняя моделировочная гладилка 2,0/2,5	Instrumento bilateral para composite 2,0/2,5
07-17	Double ended composite instrument 2,0/2,5	Dwustronny nakładacz kompozytu 2,0/2,5	Двусторонняя моделировочная гладилка 2,0/2,5	Instrumento bilateral para composite 2,0/2,5
07-18	Double ended composite instrument for fissure 1,6/2,5	Dwustronny nakładacz kompozytu do fisur 1,6/2,5	Двусторонняя фиссурная гладилка 1,6/2,5	Instrumento bilateral para composite 1,6/2,5
07-19	Double ended composite instrument for fissure 1,6/1,6	Dwustronny nakładacz kompozytu do fisur 1,6/1,6	Двусторонняя фиссурная гладилка 1,6/1,6	Instrumento bilateral para composite 1,6/1,6
07-20	Double ended cord packer small	Dwustronny retraktor mały	Двусторонняя ретрактор малый	Obturador bilateral pequeño
07-21	Double ended cord packer big	Dwustronny retraktor duży	Двусторонняя ретрактор большой	Obturador bilateral grande
07-24	Double ended composite instrument 2,3/2,5	Dwustronny nakładacz kompozytu 2,3/2,5	Двусторонняя гладилка 2,3/2,5	Instrumento bilateral para composite 2,3/2,5
07-25	Double ended composite instrument 2,3/2,5	Dwustronny nakładacz kompozytu 2,3/2,5	Двусторонняя гладилка 2,3/2,5	Instrumento bilateral para composite 2,3/2,5

KNIVES

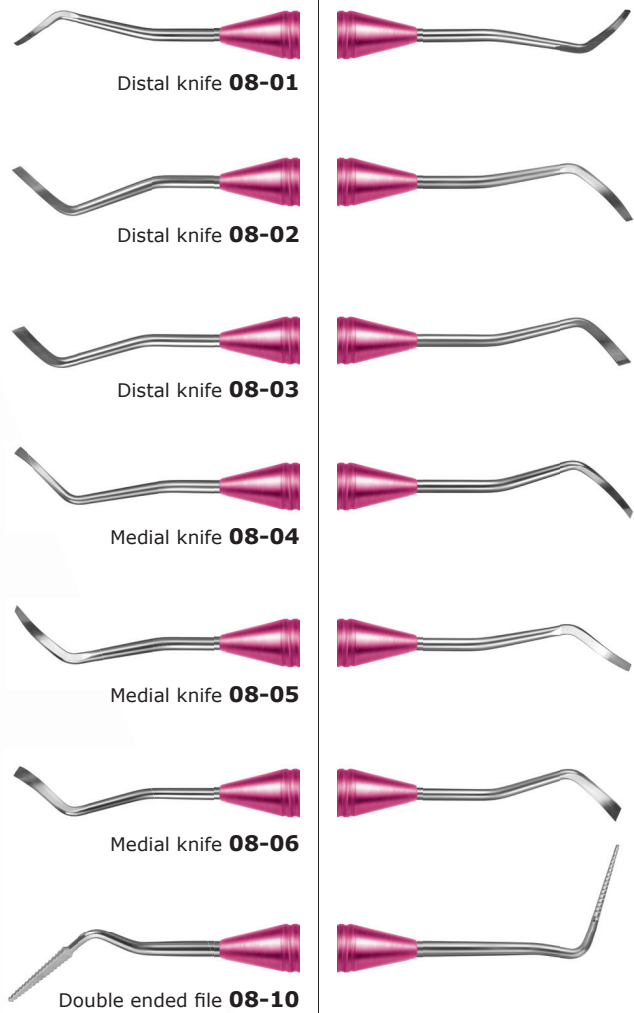
NOŽE | НОЖИ | CUCHILLOS

GB USAGE:
for periodontal and surgical
procedures such as recontouring
of soft tissue and incisions.

PL ZASTOSOWANIE:
do zabiegów periodontycznych
i chirurgicznych jak konturowanie
tkanek miękkich oraz do
prezycyjnych cięć.

RU ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:
для периодонтических и
хирургических процедур как
контурирование мягких тканей
и для точных разрезов.

ES USO
para procedimientos periodontales
y quirúrgicos como contorneo de
tejidos blandos y para incisiones
precisos.



	GB	PL	RU	ES
08-01	Distal knife	Nóż dystalny	Дистальный нож	Cuchillo distal
08-02	Distal knife	Nóż dystalny	Дистальный нож	Cuchillo distal
08-03	Distal knife	Nóż dystalny	Дистальный нож	Cuchillo distal
08-04	Medial knife	Nóż medialny	Медиальный нож	Cuchillo medial
08-05	Medial knife	Nóż medialny	Медиальный нож	Cuchillo medial
08-06	Medial knife	Nóż medialny	Медиальный нож	Cuchillo medial
08-10	Double ended file	Dwustronny pilnik	Двусторонний напильник	Lima bilateral

CHISELS AND HOES

DŁUTA I MOTYKI | ДОЛОТА И МОТЫГИ | CINCELES Y LIMPIADORES

GB USAGE:
for reshaping and contouring bone.

PL ZASTOSOWANIE:
do preparacji i konturowania kości.

RU ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:
для препарирования и
контурирования костей.

ES USO
para reformar y contonear el
hueso.



Double ended chisel **09-01**



Double ended distal chisel №1 **09-02**



Double ended chisel №2 **09-03**



Double ended hoe **09-10**



Double ended hoe **09-11**



	GB	PL	RU	ES
09-01	Double ended chisel	Dwustronne dłuto	Двустороннее долото	Cinzel bilateral
09-02	Double ended distal chisel №1	Dwustronne dłuto dystalne №1	Двустороннее дистальное долото №1	Cinzel bilateral, distal №1
09-03	Double ended chisel №2	Dwustronne dłuto №2	Двустороннее долото №2	Cinzel bilateral №2
09-10	Double ended hoe	Dwustronna motyka	Двусторонняя motyka	Limpiador bilateral
09-11	Double ended hoe	Dwustronna motyka	Двусторонняя motyka	Limpiador bilateral

CURETTES

KIRETY | КЮРЕТКИ | CURETAS

GB USAGE:

for removal of calculus.

PL ZASTOSOWANIE:

do usuwania kamienia nazębnego.

RU ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:

для удаления зубного камня.

ES USO

para extirpación del sarro.



Double ended universal curette **10-01**



Double ended curette №1 **10-02**



Double ended curette №2 **10-03**



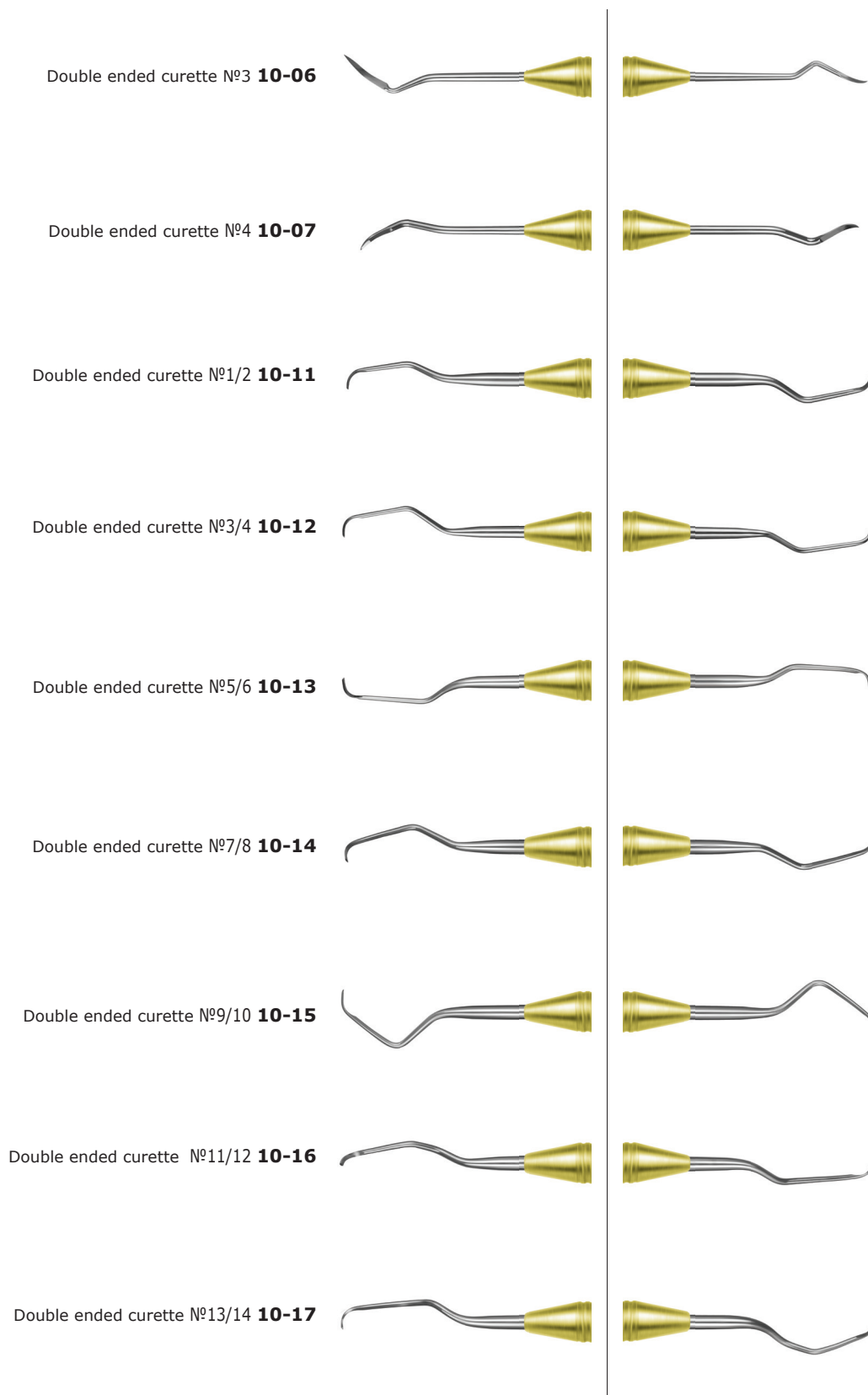
Double ended supragingival curette **10-05**



	GB	PL	RU	ES
10-01	Double ended universal curette	Dwustronna kireta uniwersalna	Двусторонняя универсальная кюретка	Cureta bilateral universal
10-02	Double ended curette №1	Dwustronna kireta №1	Двусторонняя кюретка №1	Cureta bilateral №1
10-03	Double ended curette №2	Dwustronna kireta №2	Двусторонняя кюретка №2	Cureta bilateral №2
10-05	Double ended supragingival curette	Dwustronna kireta naddziąsłowa	Двусторонняя кюретка наддесневая	Cureta bilateral supragingival
10-06	Double ended curette №3	Dwustronna kireta №3	Двусторонняя кюретка №3	Cureta bilateral universal №3
10-07	Double ended curette №4	Dwustronna kireta №4	Двусторонняя кюретка №4	Cureta bilateral universal №4
10-11	Double ended curette №1/2	Dwustronna kireta №1/2	Двусторонняя кюретка №1/2	Cureta bilateral universal №1/2
10-12	Double ended curette №3/4	Dwustronna kireta №3/4	Двусторонняя кюретка №3/4	Cureta bilateral universal №3/4
10-13	Double ended curette №5/6	Dwustronna kireta №5/6	Двусторонняя кюретка №5/6	Cureta bilateral universal №5/6
10-14	Double ended curette №7/8	Dwustronna kireta №7/8	Двусторонняя кюретка №7/8	Cureta bilateral universal №7/8
10-15	Double ended curette №9/10	Dwustronna kireta №9/10	Двусторонняя кюретка №9/10	Cureta bilateral universal №9/10
10-16	Double ended curette №11/12	Dwustronna kireta №11/12	Двусторонняя кюретка №11/12	Cureta bilateral universal №11/12
10-17	Double ended curette №13/14	Dwustronna kireta №13/14	Двусторонняя кюретка №13/14	Cureta bilateral universal №13/14

CURETTES

KIRETY | КЮПЕТКИ | CURETAS



CURETAGE SPOONS

ŁYŻECZKI ZĘBODOŁOWE | ЛОЖКИ КЮРЕТАЖНЫЕ | CUCCHARILLAS

GB USAGE:

for scraping, debriding and cleaning procedure.

PL ZASTOSOWANIE:

do usuwania tkanek oraz zeszkrobывania występow kostnych.

RU ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:

для извлечения остатков корней зуба и формирования углубления в костной ткани челюсти.

ES USO

para escarpar y desbridar.



Curettage spoon **11-01**



Curettage spoon **11-02**



Curettage spoon **11-03**



Curettage spoon **11-04**



Curettage spoon **11-05**



Curettage spoon **11-06**



Curettage spoon **11-07**



Curettage spoon **11-08**



Curettage spoon **11-09**



Surgical curette **11-10**



	GB	PL	RU	ES
11-01	Curettage spoon	Łyżeczka zębodołowa	Ложка кюретажная	Cucharilla
11-02	Curettage spoon 2,2/3,3	Łyżeczka zębodołowa 2,2/3,3	Ложка кюретажная 2,2/3,3	Cucharilla 2,2/3,3
11-03	Curettage spoon 2,8/3,3	Łyżeczka zębodołowa 2,8/3,3	Ложка кюретажная 2,8/3,3	Cucharilla 2,8/3,3
11-04	Curettage spoon 2,2	Łyżeczka zębodołowa 2,2	Ложка кюретажная 2,2	Cucharilla 2,2
11-05	Curettage spoon 2,8	Łyżeczka zębodołowa 2,8	Ложка кюретажная 2,8	Cucharilla 2,8
11-06	Curettage spoon 3,3	Łyżeczka zębodołowa 3,3	Ложка кюретажная 3,3	Cucharilla 3,3
11-07	Curettage spoon 2,2	Łyżeczka zębodołowa 2,2	Ложка кюретажная 2,2	Cucharilla 2,2
11-08	Curettage spoon 2,8	Łyżeczka zębodołowa 2,8	Ложка кюретажная 2,8	Cucharilla 2,8
11-09	Curettage spoon 3,3	Łyżeczka zębodołowa 3,3	Ложка кюретажная 3,3	Cucharilla 3,3
11-10	Surgical curette	Kireta chirurgiczna	Скребок/кюретка хирургическая	Cureta cirurgica

ORTHODONTIC INSTRUMENTS

NARZĘDZIA DLA ORTODONCJI | ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ОРТОДОНТИИ | INSTRUMENTOS ORTODONTICOS



Ligature director **13-01**

Plugger – ligature director **13-03**

Ligature director **13-06**

Ligature director **13-07**

Lingual ligature director **13-10**

Wire tucker **13-14**



	GB	PL	RU	ES
13-01	Probe - ligature director	Sonda - Dopychacz ligatur	Зонд-твикс h10 2,0	Sonda - guía para ligatura
13-03	h10 2,0	h10 2,0		h10 2,0
13-04	Plugger – ligature director	Nakładacz - dopychacz ligatur	Гладилка-твикс 1,0/2,0	Aprieta ligatura – guía para
13-05	1,0/2,0	1,0/2,0		ligatura 1,0/2,0
13-06	Scaler – ligature director	Skaler - dopychacz ligatur	Скалер-твикс 1,7/2,0	Limpiador - guía para
13-07	1,7/2,0	1,7/2,0		ligadura 1,7/2,0
13-10	Scaler – ligature director	Skaler - dopychacz ligatur	Скалер-твикс 1,7/1,8	Limpiador - guía para
13-11	1,7/1,8	1,7/1,8		ligadura 1,7/1,8
13-12	Ligature director 2,0/2,0	Dopychacz ligatur 2,0/2,0	Твикс 2,0/2,0	Guía para ligadura 2,0/2,0
13-13	Ligature director 2,0/2,0	Dopychacz ligatur 2,0/2,0	Твикс для работы с лигатурой 2,0/2,0	Guía para ligadura 2,0/2,0
13-14	Lingual ligature director	Dopychacz ligatur 1,0/2,2	Инструмент для работы с лингвальной техникой 1,0/2,2	Guía para ligadura lingual
13-15	1,0/2,2			1,0/2,2
13-16	Band pusher 1,0	Klucz do dociskania pierścieni	Ключ для дотягивания дуг ф1,0	Empujador de bandas 1,0
13-17	1,0/2,2			
13-18	Wire tucker 2,0	Narzędzie do zdejmowania zamków 2,0	Инструмент для снятия крышек с замков ф2,0	Contorneador de arcos de alambre 2,0
13-19	Flat key 1,2	Klucz ortodontyczny płaski 1,2	Ключ ортодонтический плоский 1,2	Llave plano 1,2

ADDITIONAL INSTRUMENTS

INSTRUMENTY WSPOMAGAJĄCE | ИНСТРУМЕНТЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ | INSTRUMENTOS ADICIONALES



Periosteal **15-02**



Periosteal **15-03**



Elevator **15-04**



Hook **15-05**



Hook **15-06**



Retractor **15-09**



	GB	PL	RU	ES
14-01	Mirror holder	Uchwyt do lusterka	Держатель для зеркал	Mango para espejo
15-01	Double ended periosteal 6,8/3,2	Raspator dwustronny 6,8/3,2	Распатор двусторонний 6,8/3,2	Periostótomo bilateral 6,8/3,2
15-02	Periosteal 3,2	Raspator 3,2	Распатор 3,2	Periostótomo 3,2
15-03	Periosteal 6,8	Raspator 6,8	Распатор 6,8	Periostótomo 6,8
15-04	Elevator 2,0	Elewator 2,0	Элеватор 2,0	Instrumento para luxación 2,0
15-05	Hook 1,6	Haczyk 1,6	Крючок 1,6	Gancho 1,6
15-06	Hook 2,5	Haczyk 2,5	Крючок 2,5	Gancho 2,5
15-08	Retractor 5,8	Rozwieracz 5,8	Ранорасширитель 5,8	Separador 5,8
15-09	Retractor 6,0	Rozwieracz 6,0	Ранорасширитель 6,0	Separador 6,0
15-20	Cord packer 2,0	Retraktor do nici 2,0	Ретрактор для укладывания нити 2,0	Obturador para hilo 2,0
15-21	Cord packer 2,6	Retraktor do nici 2,6	Ретрактор для укладывания нити 2,6	Obturador para hilo 2,6

INSTRUMENTS WITH ALUMINIUM HANDLE

All the instruments in the catalogue are available also with black aluminium handle.

INSTRUMENTY Z ALUMINIOWĄ RĄCZKĄ

Wszystkie instrumenty zamieszczone w katalogu oferujemy również w wersji z aluminiową rączką anodowaną na czarny kolor.

ИНСТРУМЕНТЫ С АЛЮМИНИЕВОЙ РУЧКОЙ

Все инструменты в нашем каталоге можем предложить также в варианте с алюминиевой ручкой, покрашенной в черный цвет в процессе анодирования.

INSTRUMENTOS CON MANGO DE ALUMINIO

Les ofrecemos todos los instrumentos de este catalogo también con el mango negro de aluminio.



GB |

- super light aluminium handle
- elegant matt finishing
- high quality colouring agents used for anodization
- abrasion resistance
- rust and chemical resistant

PL |

- super lekka aluminiowa rączka
- eleganckie matowe wykończenie
- najwyższej jakości barwniki użyte do anodowania
- bardzo wysoka odporność na ścieranie
- odporność na korozję oraz substancje chemiczne

RU |

- сверхлегкая алюминиевая ручка
- элегантная матовая отделка
- пигменты для анодирования самого высшего качества
- очень высокая устойчивость к стиранию
- устойчивость к коррозии и химическим веществам

ES |

- súper ligero mango de aluminio
- acabado mate
- colorantes usados para adonizar son de muy alta calidad
- alta resistencia a la raspadura
- resistencia a la corrosión y sustancias químicas

INSTRUCTION OF MAINTENANCE AND STERILIZATION OF VERDENT DENTAL INSTRUMENTS.

Main rules:

- Instruments should be cleaned immediately after use in order to prevent them from permanent and difficult to remove stains and discolouration.
- Difficult to remove stains should be cleaned with a soft synthetic brush.
- For hygienic reasons use washing solution only once.
- For cleaning and rinsing use demineralized water so as to avoid a risk of stains.
- Recommended by manufacturers concentration of cleaning agents should not be exceeded.
- Sterilization can not be a substitute for cleaning.
- Do not sterilize instruments that have not been cleaned. High temperature will cause permanent discolouration.
- Instruments should be sterilized in atmospheric pressure in 121°C for 15 minutes or in overpressure 2 Atm in 132-134°C for 5 min.
- Blunt, cracked or chipped instruments should be removed from use.

Damages caused by improper use and maintenance are not subject to repairs. Improper or other than intended use can lead to premature wear out of instruments. Less pressure should be used for instruments with smaller diameters or longer working part.

Steel alloy of working parts is corrosion resistant however prolonged contact with higher than recommended solutions of some substances may cause permanent discolouration or corrosion centres. Do not expose instruments to concentrated acids, ferric chloride or aqua regia.

INSTRUKCJA KONSERWACJI I STERYLIZACJI INSTRUMENTÓW STOMATOLOGICZNYCH VERDENT

Główne zasady:

- Instrumenty należy umyć niezwłocznie po użyciu aby zapobiec powstaniu trwałych lub trudnych do usunięcia plam i przebarwień.
- Trudne zabrudzenia usunąć miękką szczotką z syntetycznym włosiem.
- Ze względów higienicznych roztworów myjących należy używać tylko raz.
- Do mycia i płukania używać wody demineralizowanej aby uniknąć ryzyka powstania plam.
- Nie przekraczać zalecanych przez producentów stężeń środków myjących.
- Sterylizacja narzędzi nie zastępuje mycia w środkach myjących.
- Nie należy poddawać sterylizacji nie umytych instrumentów. Wysoka temperatura spowoduje trwałe odbarwienie w przypadku pozostawienia tkanek na narzędziach.
- Instrumenty sterylizować w ciśnieniu atmosferycznym w 121°C przez 15 min lub w nadciśnieniu 2 Atm w 132-134°C przez 5 min.
- Narzędzia stępione, pęknięte lub wyszczerbione należy eliminować z użytku.

Uszkodzenia wynikające z nieprawidłowej sterylizacji lub mycia nie podlegają naprawom. Niewłaściwe lub niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie może doprowadzić do przedwczesnego zużycia lub zniszczenia instrumentów. Zasada jest stosowanie mniejszych sił dla instrumentów o mniejszych średnicach lub większym wydłużeniu.

Stal, z której wykonane są narzędzia Verdent posiada wysoką odporność na korozję, jednakże długotrwały kontakt z wyższym niż zalecane stężeniem niektórych substancji może spowodować powstanie trwałych przebarwień lub ognisk korozji. Nigdy nie należy wystawiać narzędzi na kontakt ze stężonymi kwasami, chlorkiem żelaza czy wodą królewską.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СТЕРИЛИЗАЦИИ И УХОДУ ЗА ИНСТРУМЕНТАМИ СТОМАТОЛОГИЧЕСКИМИ VERDENT

Основные правила:

- Инструменты следует очистить немедленно после применения для избежания стойких или сложных для удаления пятен и изменений цвета.
- Сложные загрязнения следует очистить мягкой щеткой с синтетической щетиной.
- По гигиеническим причинам очищающие растворы следует применять только один раз.
- Для промывания применять деминерализованную воду для избежания риска появления пятен.
- Не превышать рекомендуемых производителями концентраций очищающих средств.
- Стерилизация инструментов не заменяет очистку в очищающих средствах.
- Неочищенные инструменты нельзя стерилизовать. В случае оставления тканей на инструментах, высокая температура может стать причиной обесцвечивания.
- Инструменты следует стерилизовать при атмосферном давлении в температуре 121° C в течение 15 мин или при сверхатмосферном давлении 2 Atm в температуре 132-134° C в течение 5 мин.
- Инструменты затупленные, с трещинами или выщербленные следует исключить из употребления.

Повреждения возникшие из неправильной стерилизации или очистки не подлежат ремонту. Неправильное или несоответствующее употребление инструментов может привести к их преждевременному износу или порчи. Правилom является употребление низших нагрузок для инструментов с меньших диаметрах или удлиненных.

Сталь, из которой произведены инструменты VERDENT имеет высокую коррозионную стойкость, однако долговременный контакт с высшей чем рекомендованная концентрацией некоторых веществ может стать причиной устойчивых изменений цвета или источников коррозии. Никогда нельзя подвергать инструменты влиянию концентрированных кислот, хлорида железа или царской водки.

INSTRUCCIÓN DE MANTENIMIENTO Y ESTERILIZACIÓN DE INSTRUMENTOS DENTALES DE VERDENT

Reglas básicas:

- Hay que limpiar el instrumento justo después del uso para evitar aparecer las manchas durables o difíciles de limpiar.
- Las manchas durables se quita usando cepillo blando con crin sintético.
- Con relación a la higiene, disoluciones de limpieza hay que usar solo por una vez.
- Para lavar y enjuagar usar la agua desmineralizada (para evitar el riesgo de aparecer las manchas).
- No sobrepasar la concentración recomendada por fabricantes de sustancias para lavar.
- El proceso de esterilización no sustituye el lavo con sustancias de lavar.
- No se debe esterilizar los instrumentos no lavados. La temperatura alta causará el cambio durable de color si se queda un tejido en el instrumento.
- Temperatura de esterilización en la presión atmosférica: 121°C/ tiempo: 15 minutos
- Temperatura de esterilización en la presión de 2 atmosféricas: 132-134°C/ tiempo: 5 minutos.
- No usar instrumentos desafilados, mellados o con grietas.

Deterioros consecuentes de la esterilización o limpieza incorrecta no están sujetos a cambios. El uso contradictorio e inadecuado con el destino puede llevar a un desgaste precipitado o tal vez a la destrucción del instrumento. Hay que usar menores fuerzas para los instrumentos que tienen diametros menores e elongación mas grande.

El acero inoxidable de la que estan hechos los instrumentos de Verdent tiene alta resistencia a corosión, sin embargo, contacto prolongado con la concentración de algunas sustancias mas alta que recomendada, puede causar formación de lesiones durables o corosión. Contacto de los instrumentos con acidos concentrados, cloruro de hierro e agua regia esta prohibido.



Verdent Ltd.
38/52 Czestochowska Str.
93-121 Lodz, Poland
VAT ID: PL7282790398

tel. +48 42 288 40 51, 288 40 52
fax +48 42 288 40 53

verdent@verdent.pl
www.verdent.pl

